

SUR LA PRÉSENCE EN MER ÉGÉE D'*ARIETELLUS PAVONINUS*,  
COPÉPODE PELAGIQUE CITÉ POUR LA PREMIÈRE FOIS  
EN MÉDITERRANÉE

Par M. MORAITOU-APOSTOLOPOULOU

Parmi les échantillons planctoniques recueillis en été 1967 dans la Mer Égée du sud se trouvaient deux Copépodes qui n'avaient jamais été signalés dans cette région. Les deux individus sont des immatures ainsi que témoignent la segmentation imparfaite des antennes et des pattes, le développement incomplet du segment génital et leur morphologie générale.

Il s'agit de deux femelles qui présentent les caractéristiques du genre *Arietellus* (SARS, 1905) et qui correspondent probablement à deux stades successifs de copépodites. Le plus gros des individus ( $L=2,55$  mm) doit se trouver au 4<sup>e</sup> ou 5<sup>e</sup> stade copépodite et présente l'aspect indiqué dans la figure 1.

Comme on le peut constater, il s'agit d'un individu appartenant au genre *Arietellus* et ayant les bords du 5<sup>e</sup> segment thoracique arrondis. Or, parmi les espèces connues de ce genre, seuls *A. pavoninus* et *A. simplex* possèdent ce caractère (ROSE 1933, ouvr. cité).

Le tableau comparatif ci-dessous résume les différences entre ces deux espèces et permet une confrontation avec les caractères du spécimen récolté.

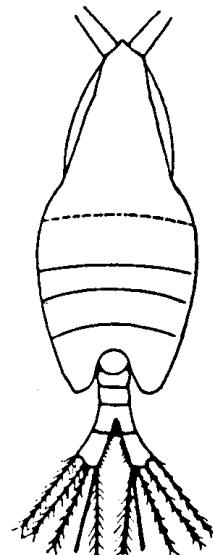


Fig. 1

<i>A. simplex</i> $L=6,6$ mm	<i>A. pavoninus</i> $L=4,9$ mm	<i>A. sp. (immature)</i> $L=2,55$ mm
Corps allongé	Corps piriforme, trapu	Corps piriforme, trapu
Front avec pointe	Front sans pointe	Front sans pointe
Furca allongée	Furca courte à branches rondes	Furca allongée
Soies de la furca moyennement plumeuses	Soies de la furca très plumeuses	Soies de la furca très plumeuses
Soies de la furca non étalées	Soies de la furca étalées dans toutes les directions	Soies de la furca non étalées

Ce tableau nous autorise à conclure que les deux copépodites appartiennent à l'espèce *Arietellus pavoninus*. En effet, les différences relevées sont localisées à la furca et, comme on sait, l'abdomen subit des profondes transformations au cours des derniers stades copépodites.

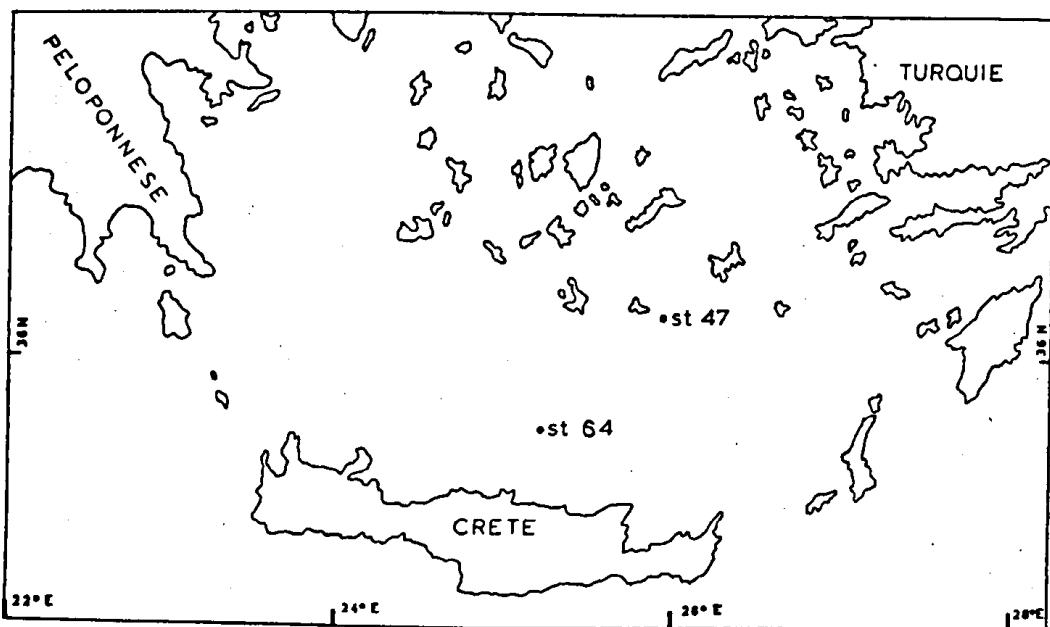


Fig. 2

Les deux stations où ces deux jeunes *A. pavoninus* ont été trouvés se situent dans le secteur central de la Mer Egée du Sud et à une distance de 43 miles l'une de l'autre (voir figure 2).

La première station (S 64), au nord de Crète a une profondeur d'environ 800 m. La pêche était faite de nuit (3h.30), la température en surface étant en ce moment de 22,9°C, alors que la salinité relevée était de 39,24‰. Le filet (M.P.S.) était tiré obliquement de 500 à 0 m.

La seconde station est située plus au nord, près des îles Santorin et Anafi. Elle a une profondeur de l'ordre de 600 m. La pêche était faite en surface, (filet Gulf V.) à 5h.10. En ce moment la température en surface était de 22°C et la salinité de 39,22‰.

A notre connaissance, *A. pavoninus* n'avait jamais été cité en Méditerranée. Connue de l'Océan Atlantique, de l'Irlande et des Açores (ROSE 1933), il a été récemment trouvé à l'Océan Indien par DECKER et MOMBECK (1964).

Ces données et le fait que cette espèce n'a pas été trouvée en Mer Egée du Nord, malgré le nombre important de prélèvements faits dans cette

région, nous permettent de penser que la présence d'*Arietellus pavoninus* serait probablement due à une migration à travers la Mer Rouge et le canal de Suez. Il paraît plus difficile de croire à une provenance atlantique à travers le détroit de Gibraltar, car *A. pavoninus* n'a jamais été signalé en Méditerranée occidentale, dont le plancton a été bien étudié.

### Summary

Two young specimens of the Copepod *Arietellus pavoninus* were found in the South Aegean Sea during the summer 1967. *A. pavoninus* is known from Atlantic Ocean and it was recently reported from the Indian Ocean, but never, as far as the author knows, from the Mediterranean.

### Περίληψις

Κατά τὸ θέρος 1967 ἀνευρέθησαν εἰς τὸ Νότιον Αἰγαῖον δύο Κωπήποδα ἀνήκοντα εἰς τὸ γένος *Arietellus*. Πρόκειται περὶ νεαρῶν ἀτόμων εύρισκομένων εἰς τὸ πέμπτον ἡ ἔκτον κωπηποδιτικὸν στάδιον καὶ ἡ σύγχρισις τῶν συστηματικῶν των χαρακτήρων μὲ τὰ δύο συγγενικὰ εἶδη *A. pavoninus* καὶ *A. simplex* τὰ κατέταξεν εἰς τὸ εἶδος *A. pavoninus* ἀναφερόμενον, ἀπ' ὅτι γνωρίζομεν, διὰ πρώτην φορὰν εἰς τὴν Μεσόγειον. Τὸ εἶδος αὐτὸν εἶναι γνωστὸν ἀπὸ τὸν Ἀτλαντικόν, ἀνευρέθη δὲ προσφάτως εἰς τὸν Ἰνδικόν. Κατὰ τὴν γνώμην τοῦ συγγραφέως εἰσῆλθεν εἰς τὴν Μεσόγειον διὰ τῆς Ἐρυθρᾶς Θαλάσσης ἐκ τοῦ Ἰνδικοῦ.

### TRAVAUX CITÉS

- DECKER A. and MOMBECK F. J., 1964 : A preliminary report on the planktonic Copepoda. *Commerce and Industry* (October) : 10-49.  
 ROSE M., 1933 : Les Copépodes pélagiques. *Faune de France*.

( Laboratoire de Zoologie, Université d'Athènes )